

Vorwort	7
----------------------	---

EVA MARIA FERNÁNDEZ AMMANN, AMINA KROPP UND
JOHANNES MÜLLER-LANCÉ

Herkunftsbedingte Mehrsprachigkeit im Unterricht der romanischen Sprachen: Herausforderungen und Chancen	9
---	---

TEIL I: Studien zur Zwei- und Mehrsprachigkeit im Bildungskontext

KATJA CANTONE UND HELENA OLFERT

Spracherhalt im Kontext herkunftsbedingter Mehrsprachigkeit Italienisch/Deutsch – Methodologische Überlegungen	25
---	----

IZARBE GARCÍA SÁNCHEZ

Orden de palabras alemán en el español de bilingües simultáneos en estructuras nombre+adjetivo	43
---	----

CHRISTOPH GABRIEL, JOHANNA STAHNKE, JEANETTE THULKE UND
SEVDA TOPAL

Positiver Transfer aus der Herkunftssprache? Zum Erwerb des französischen und englischen Sprachrhythmus durch mehrsprachige deutsch-chinesische und deutsch-türkische Lerner	69
---	----

MATTHIAS GREIN

Migrationshintergrund, Gender und Mehrsprachigkeit: Eine intersektionale Perspektive auf zwei Französischlernende und deren Fächerwahl vor dem Übergang in die Oberstufe	93
---	----

COLINE BAECHLER

Influence du bilinguisme sur l'apprentissage d'une langue étrangère : le cas d'enfants bilingues français et allemand apprenant l'anglais	113
--	-----

Teil II: Perspektiven und Projekte zur Nutzung herkunftsbedingter Mehrsprachigkeit im Unterricht der romanischen Sprachen

SYLVIA THIELE

Was ist französisch an türkisch *duş*? – Allochthone Mehrsprachigkeit
im Fremdsprachenunterricht nutzen 137

FRANK SCHÖPP

Die Thematisierung herkunftsbedingter Mehrsprachigkeit
im Unterricht der romanischen Sprachen..... 159

MARIA GROßE

Pons Latinus: Latein als reflexionsbasierte Brückensprache
im Rahmen eines sprachsensiblen Lateinunterrichts 185

CHRISTINA REISSNER

Das Vorwissen im (Fremd)Sprachenunterricht nutzen – Beispiele
aus der Praxis sprachübergreifender Schulprojektseminare im Saarland..... 207

Teil III: Die Rolle der Lehrenden im Umgang mit herkunftsbedingter Mehrsprachigkeit

KAROLINE HEYDER UND BIRGIT SCHÄDLICH

Herkunftsbedingte Mehrsprachigkeit und Fremdsprachenunterricht:
Eine Befragung von Lehrern in Niedersachsen 233

SARA FURSTENAU, VERA BECKMANN UND ISABELLA GALLING

Bildungssprachförderliches Lehrerhandeln und Sprachbetrachtung:
Eine empirische Analyse sprachlichen Handelns im Lateinunterricht 253

Autoren 279

Herausgeber 289